

Manual de usuario

Crayon Plus

**Impresión de
inyección de tinta de
grandes caracteres**



170131



A DOVER COMPANY



1. Introducción



2. Seguridad



3. Presentación del producto



4. Resumen del producto

- 4.1 Contenido de la caja
- 4.2 Piezas de la impresora



5. Procedimientos iniciales

- 5.1 Configurar Crayon Plus
- 5.2 Instalación del cartucho de pintura
- 5.3 Preparativos de la impresión



6. Operación

- 6.1 Resumen
- 6.2 Ajustes de fecha y hora
- 6.3 Fecha de caducidad
- 6.4 Contadores
- 6.5 Turnos de trabajo
- 6.6 Niveles de acceso
- 6.7 Funciones especiales



7. Ejemplos

- 7.1 Establecer la hora y la fecha de la impresora
- 7.2 Crear su primera tarea
- 7.3 Establecer el formato de hora y fecha de las tareas
- 7.4 Crear una tarea con fecha actual y de caducidad
- 7.5 Insertar la función de contador avanzado
- 7.6 Crear una tarea con códigos de turno de trabajo



8. Mantenimiento

- 8.1 Uso frecuente de la impresora
- 8.2 Inicio de la impresión de prueba
- 8.3 Almacenamiento o uso poco frecuente



9. Localización de averías



10. Piezas intercambiables

- 10.1 Sustitución del cabezal de impresión
- 10.2 Sustitución del filtro



11. Accesorios



Tabla de contenidos

Manual de usuario



12. Consumibles y piezas de repuesto



13. Especificaciones técnicas



14. Apéndice – Estructura de menús

1. Introduction

Conditions



© Copyright Imaje AB, Gotemburgo 2003

Gracias por elegir una impresora Imaje para sus necesidades de marcado y codificación. La impresora Crayon es la elección perfecta gracias a su alta calidad, y a su sencillez de uso y mantenimiento. La impresora Crayon Plus se ha desarrollado con una tecnología exclusiva que facilita todos los aspectos relacionados con la codificación. Fácil de instalar, manejar y mantener.

Dirección del fabricante

IMAJE AB
Säterigatan 20
SE-417 64 Gotemburgo
SUECIA
Nº de teléfono: +46 (0) 31-65 69 00

Condiciones

Imaje AB se reserva el derecho a cambiar las especificaciones del texto y las ilustraciones sin notificarlo previamente. El contenido de esta publicación no puede ser copiado, parcial o totalmente, sin la autorización de Imaje AB.

Imaje AB no se hace responsable de ninguna lesión directa, indirecta, accidental o resultante provocada por un fallo de la máquina o del software, o por un error de la documentación adjunta. En particular, Imaje AB no podrá ser responsabilizada de ningún programa o datos almacenados o usados con los productos de Imaje, incluyendo los costes de recuperación de los programas o datos mencionados.

Primera edición: Febrero de 2003
Número de artículo: 170129
Versión: 02
Para la versión del programa: 1.02.00
Impreso en Suecia

Autor: Fredrik Göransson

Ilustraciones: Martin Gustafsson, Stefan Lilja, Jörn Schmoltdt



© 2003 IMAJE AB

2. Seguridad

Seguridad y certificaciones



Requisitos de seguridad

Imaje no asume ninguna responsabilidad referente a la directiva CE si la impresora es utilizada, modificada o instalada de una forma diferente a la descrita en este manual.



Este símbolo se utiliza para indicar circunstancias que pueden ser peligrosas para el usuario o causar daños en el equipo.



Este símbolo se utiliza para atraer su atención a información importante que le facilitará trabajar con el equipo.

Por favor, tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la impresora por primera vez.
- La impresora debe conectarse a una fuente de alimentación con el voltaje indicado en la placa de voltaje. Si no está seguro acerca del tipo de fuente de alimentación disponible, póngase en contacto con el personal de servicio de Imaje.
- La impresora tiene un enchufe apto para conexiones con tomas de tierra. Se hace así por motivos de seguridad. Si el enchufe no se ajusta a la toma de alimentación, deberá ser sustituido por un electricista cualificado.
- Desaconsejamos el uso de cables de prolongación.
- El cable de alimentación no debe ser sometido a presión. Asegúrese de que la impresora no esté situada en un lugar donde el cable pueda ser pisado.
- ¡No intente abrir la unidad electrónica u otras partes selladas! Estas partes no pueden ser reparadas por el usuario.
- No apunte nunca con el extremo de la boquilla de un cabezal de impresión hacia usted o hacia otra persona.
- Nunca exponga la unidad a condiciones de mucha humedad o a líquidos.

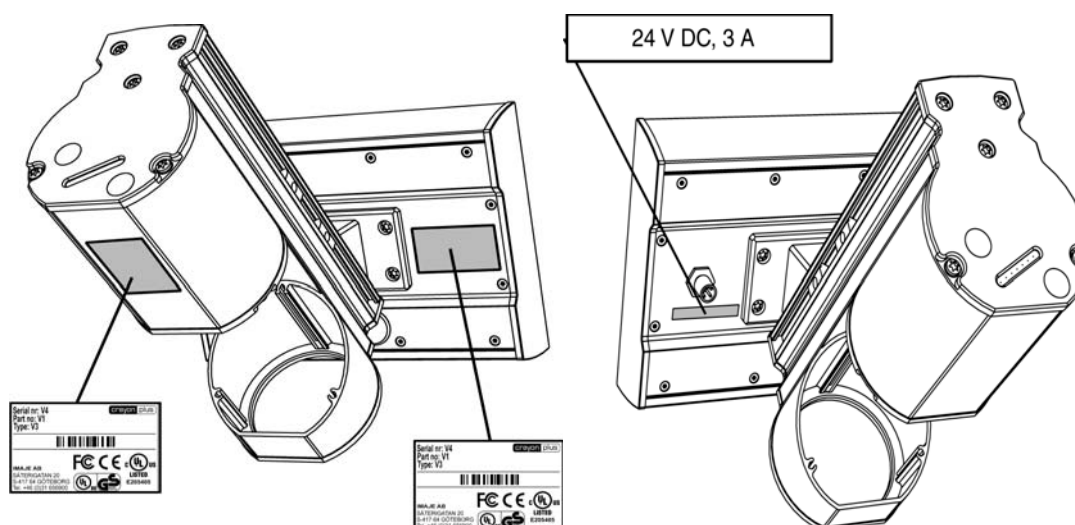
2. Seguridad

Seguridad y certificaciones



- Todos los productos químicos, incluso la tinta, pueden representar riesgos desconocidos para la salud, y deben ser tratados con cuidado.
Para más información, consulte la hoja de datos de seguridad del material.
- Contenedor presurizado:
 - ❖ Protéjalo de la luz solar y no lo exponga a temperaturas superiores a 50 °C.
 - ❖ No lo perforo ni queme, ni siquiera después de usarlo.
- Desconecte siempre el cable antes de realizar reparaciones o labores de mantenimiento en la impresora.
- No emplee herramientas afiladas o puntiagudas para limpiar o cambiar el cabezal de impresión.
- Desconecte la fuente de alimentación de la impresora y llame a personal cualificado en las situaciones siguientes.
 - ❖ El cable o el enchufe de alimentación está dañado o desgastado.
 - ❖ Se ha derramado líquido sobre la impresora.
 - ❖ Ha entrado lluvia o agua en la impresora.
 - ❖ La impresora no está funcionando correctamente a pesar de que el usuario está siguiendo las instrucciones.
 - ❖ Se le caído la impresora, o la cubierta ha sido dañada.
 - ❖ La impresora no está funcionando correctamente y necesita ser reparada.

Letreros de la máquina



2. Seguridad

Seguridad y certificaciones



Certificación y aprobaciones



Las impresoras Crayon Plus están certificadas según los requisitos de marcado de la CE.
CE = Comisión Europea



Las impresoras Crayon Plus tienen aprobación UL.
UL = Underwriter Laboratories USA



Las impresoras Crayon Plus están certificadas según los requisitos de marcado de la GS.
GS = Geprüfte Sicherheit



Las impresoras Crayon Plus están certificadas según los requisitos de marcado de la FCC.

Estándares y directivas de la CE

Las impresoras Crayon Plus están sujetas a las siguientes normas:

De acuerdo con las directivas europeas aplicables a productos, esto es:

- Con la directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE según las normas europeas que son su equivalencia técnica.
- Con la directiva de bajo voltaje 93/68/CEE y las normas europeas que son su respuesta técnica.

El producto arriba indicado lleva la marca CE.

3. Presentación del producto

Crayon Plus



Codificación de cajas sencilla

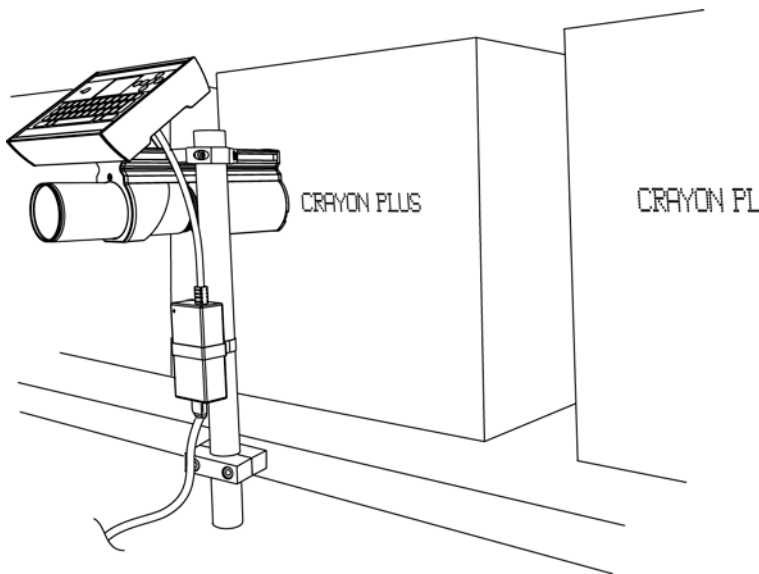
Gracias a su flexibilidad y facilidad de uso, Crayon Plus facilita el marcado personalizado de cajas. Crayon Plus tiene una de las mejores relaciones coste-rendimiento del mercado debido a su fiabilidad, facilidad de uso y sencillez de mantenimiento.

Fácil de instalar

La impresora completa, con sus cartuchos de tinta presurizados, se ajusta a la perfección a la línea de empaquetado. Crayon Plus puede imprimir desde ambas caras y desde arriba. Dispone de velocidad de impresión automática y de sensores de dirección para ofrecer un control completo.

Fácil de manejar

Su sencilla interfaz tiene menús de iconos y textos de ayuda en la mayoría de los idiomas. La pantalla WYSIWYG (What You See Is What You Get) mide 128 x 64 píxeles para ofrecer un manejo claro y sin problemas.



Fácil de mantener

Mantenimiento simplificado y rápido, que reduce los tiempos de inactividad. Crayon Plus es una impresora robusta, siempre lista para los trabajos más exigentes. Alarma de nivel de tinta clara y fácil sustitución del cartucho en unos pocos segundos. Módulo del cabezal de impresión de fácil sustitución, para obtener un máximo aprovechamiento del tiempo de trabajo.

3. Presentación del producto

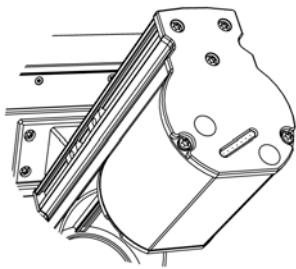
Crayon Plus



Impresión versátil

Los impresionantes rendimientos de impresión de Crayon Plus garantizan una personalización perfecta de sus productos para mercados locales o de exportación. Diferentes colores de tinta disponibles para superficies porosas. Puede seleccionar entre un cabezal de impresión de 7 boquillas para impresión en 1 línea, o un exclusivo cabezal de 16 boquillas capaz de imprimir 1 o 2 líneas.

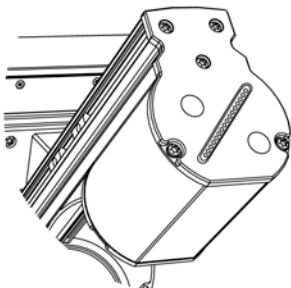
Crayon Plus de 7 boquillas



La ilustración muestra la impresión con una impresora de 7 boquillas.

BATCH NO 1832 BEST BEFORE 150607

Crayon Plus de 16 boquillas



La ilustración muestra la impresión con una impresora de 16 boquillas

CRAYON PLUS
16 N

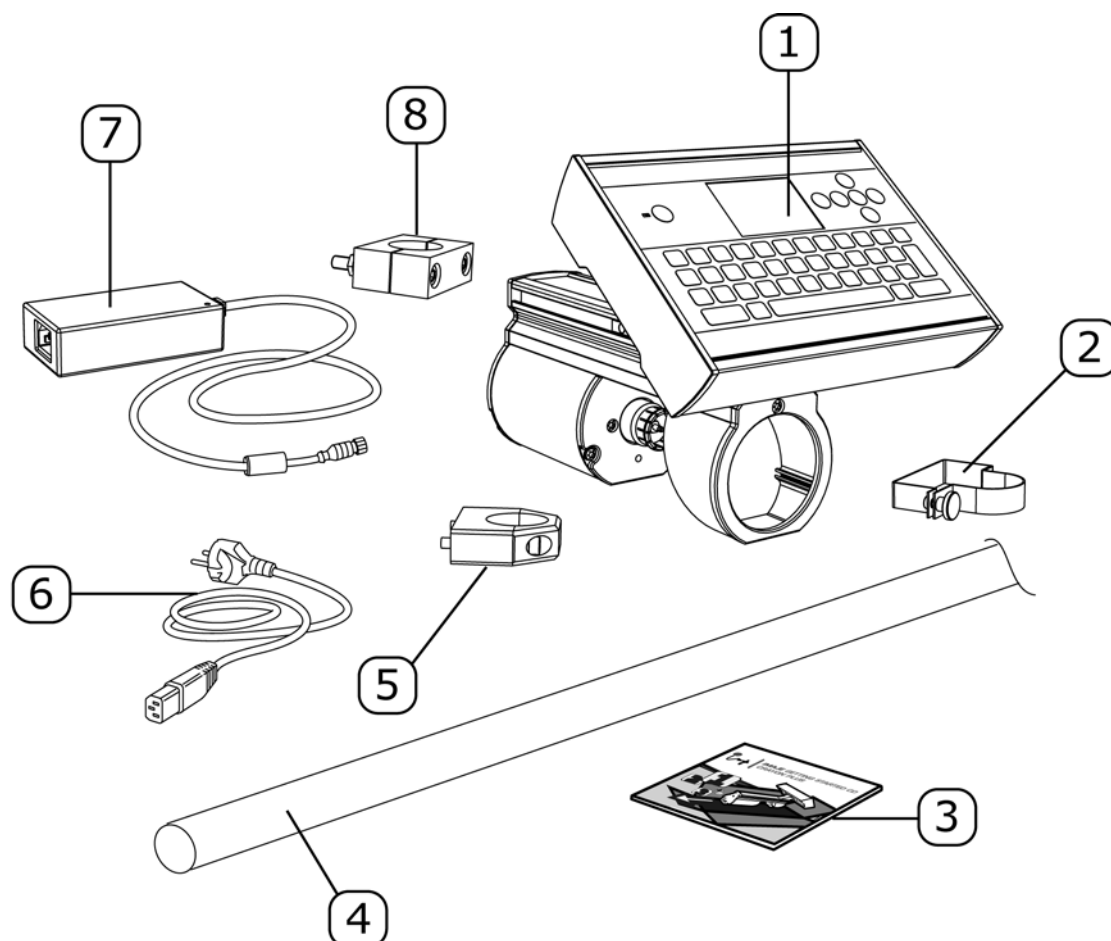
4. Resumen del producto



4.1 Contenido de la caja

Crayon Plus

Los elementos siguientes se incluyen en la caja de la impresora Crayon Plus.

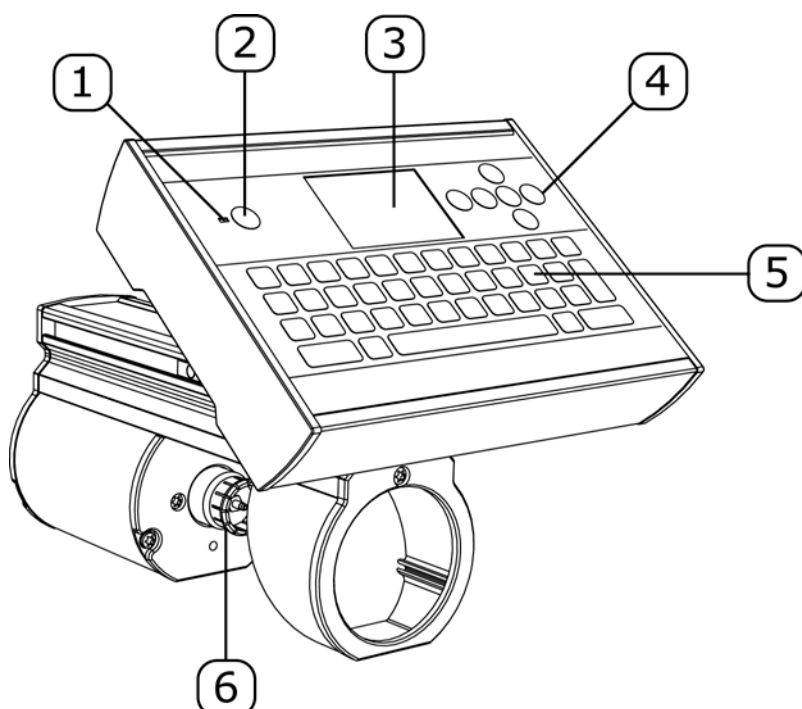


1. Impresora Crayon Plus
2. Soporte de la fuente de alimentación
3. CD de Procedimientos iniciales
4. Barra, 35mmx500mm/1,5"x20"
5. Soporte de la impresora de 35mm/1,5"
(2 tornillos Allen M6, 2 arandelas)
6. Cable de alimentación principal
7. Fuente de alimentación de 24 V
8. Soporte de línea de 35mm/1,5'

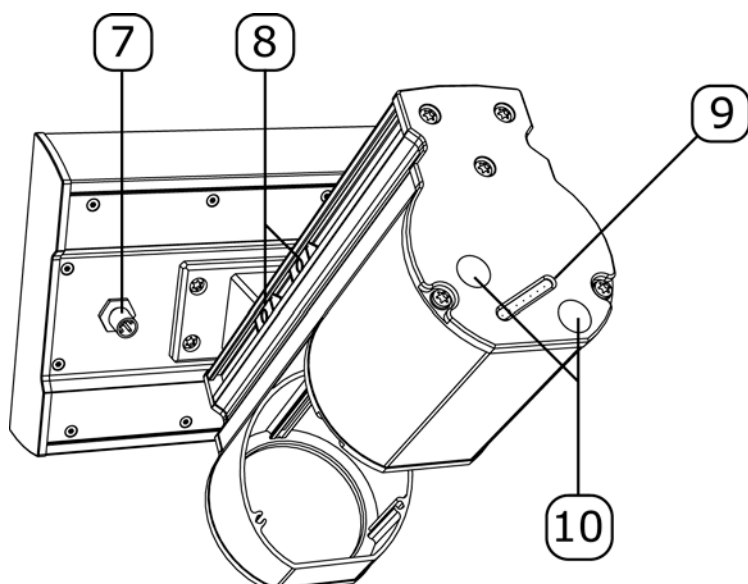
4. Resumen del producto



4.2 Piezas de la impresora

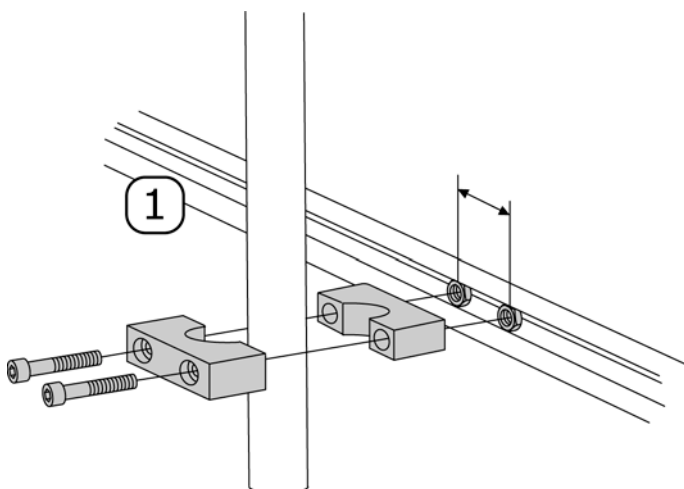


- 1. Lámpara de estado LED
- 2. Botón de impresión
- 3. Pantalla
- 4. Teclas de función/navegación
- 5. Teclado
- 6. Conector de entrada
- 7. Conector de fuente de alimentación
- 8. Tuercas T (Slot stones)
- 9. Boquillas de impresión
- 10. Sensores



5. Procedimientos iniciales

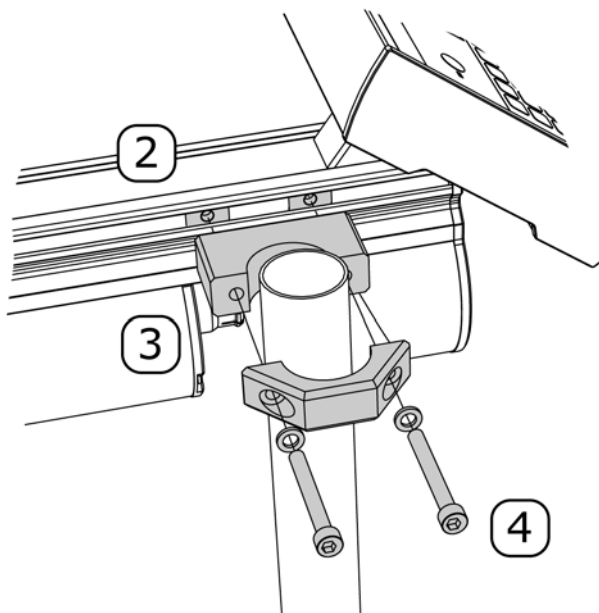
5.1 Configurar Crayon Plus



1. Ajuste el soporte a la línea (tornillos Allen M6). La distancia centro-centro es de 50 mm.
2. Ajuste el soporte a la impresora.
3. Ajuste el soporte a la barra.
4. Apriete los dos tornillos para colocar la impresora en la altura y posición longitudinal correctas.

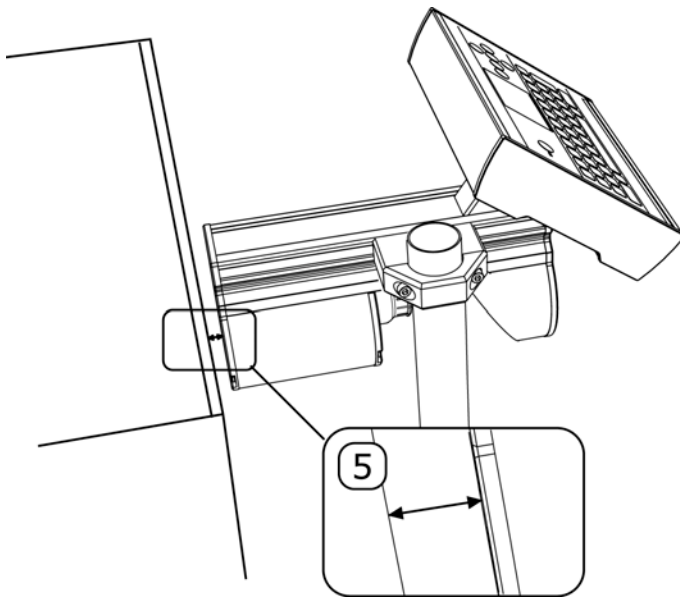
Nota:

Utilice las arandelas para instalar la impresora de forma segura. Si no usa las arandelas, los tornillos pueden dañar la impresora.

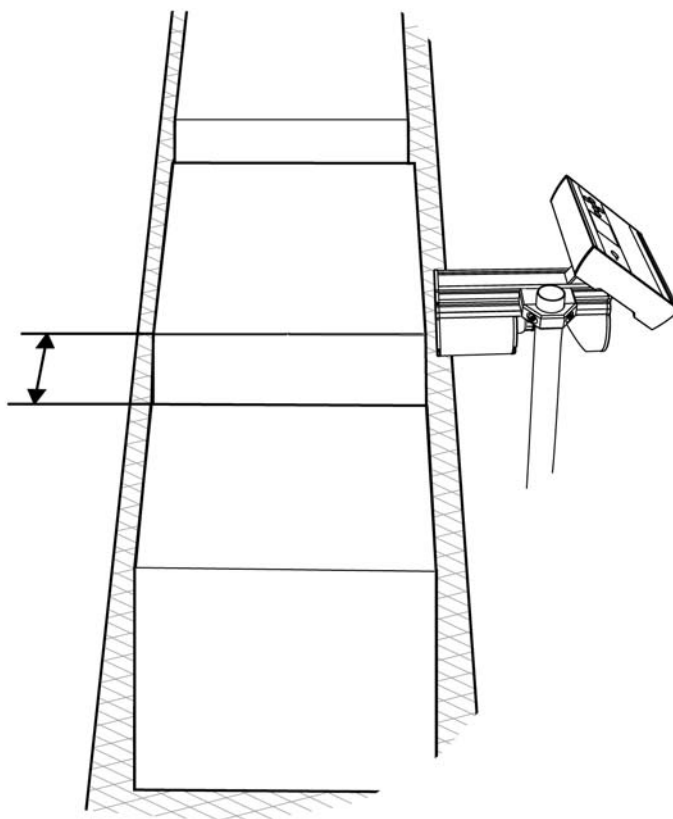


5. Procedimientos iniciales

5.1 Configurar Crayon Plus



- 5.** Ajuste la impresora al objeto de impresión. La distancia del cabezal de impresión al objeto debería ser de 5 -15 mm.

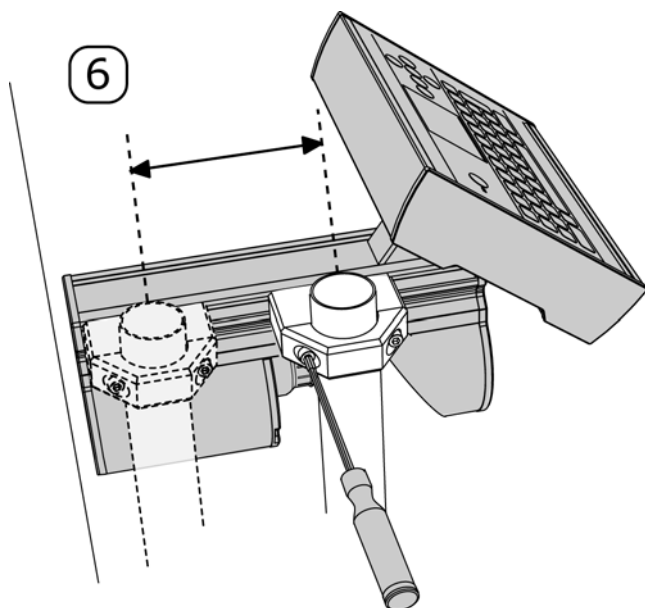


Nota:

La distancia entre los objetos de la línea debería ser al menos de 1000 mm.

5. Procedimientos iniciales

5.1 Configurar Crayon Plus

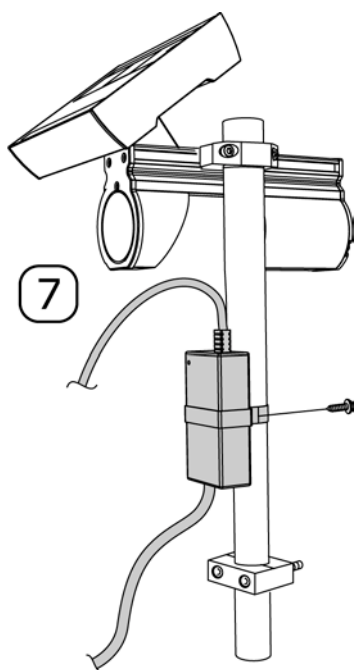


- 6.** El soporte de la impresora se puede ajustar unos 110 mm aproximadamente.

Nota:

Si el soporte incluido y los ajustes no logran soportar la instalación de la línea, hay una abrazadera adicional disponible.

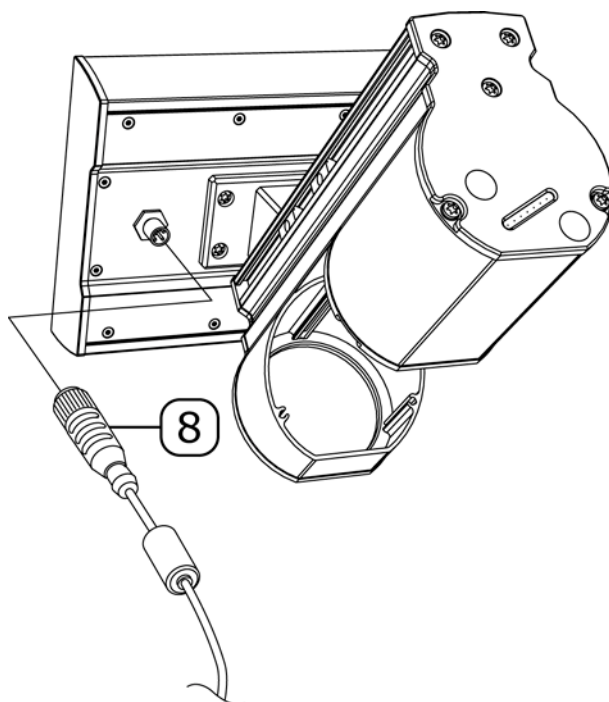
- 7.** Asegure la fuente de alimentación a la barra con el soporte.



5. Procedimientos iniciales



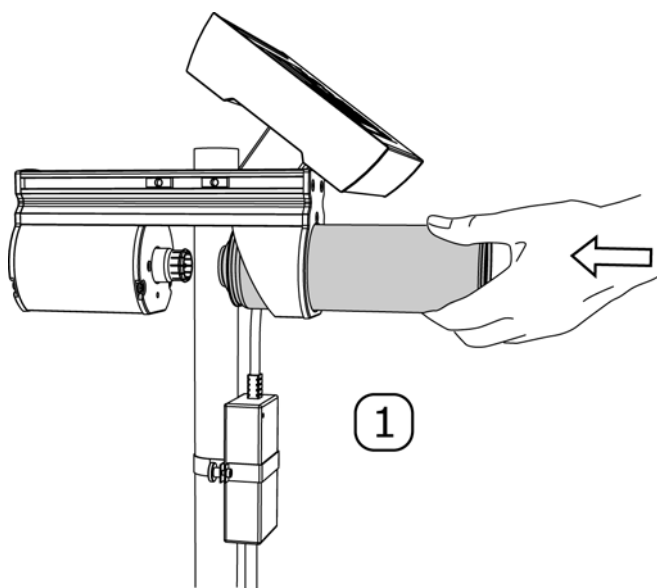
5.1 Configurar Crayon Plus



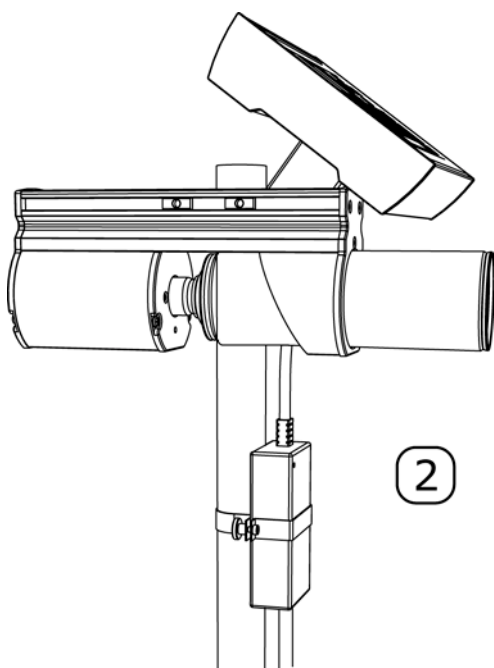
- 8.** Conecte la fuente de alimentación a la impresora.
- 9.** Enchufe el cable de alimentación a la toma de red.

5. Procedimientos iniciales

5.2 Introducir el cartucho de tinta



1. Instale el cartucho de tinta en la impresora.
2. Empuje hasta que quede firmemente ajustado en el conector de entrada.



5. Procedimientos iniciales

5.3 Preparativos de la impresión



¡Advertencia!

Si la impresora está activa, manténgase apartado del frente de la misma. No apunte nunca con el extremo de la boquilla de un cabezal de impresión hacia usted o hacia otra persona.

Si ha terminado la configuración y ha introducido el cartucho tinta, haga lo siguiente para preparar la impresión.

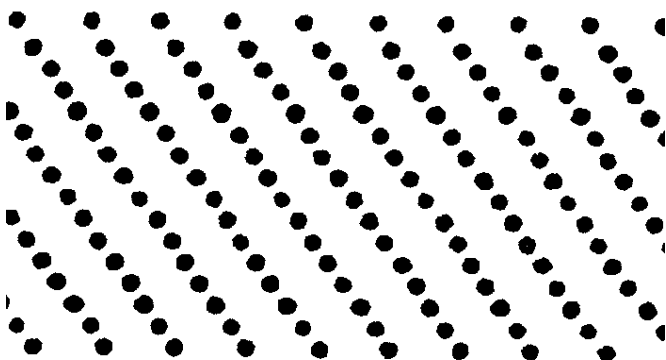
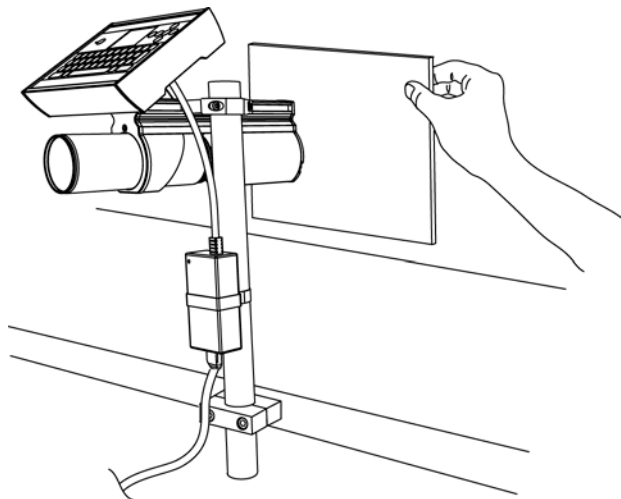
1. Coloque un cartón delante de la impresora.
2.  Seleccione **Inicio dibujo de prueba** en el menú principal.
3. La impresora contiene un disolvente transparente. Mueva de un lado a otro el cartón hasta que salga tinta de la impresora.

Nota:

El procedimiento de dibujo de prueba se ejecutará durante 30 segundos.

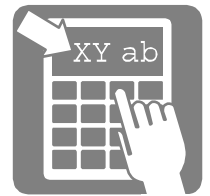
Pulse ENTER (ENTRAR) para finalizar el procedimiento en cualquier momento.

La ilustración muestra el resultado de impresión con una impresora de 16 boquillas

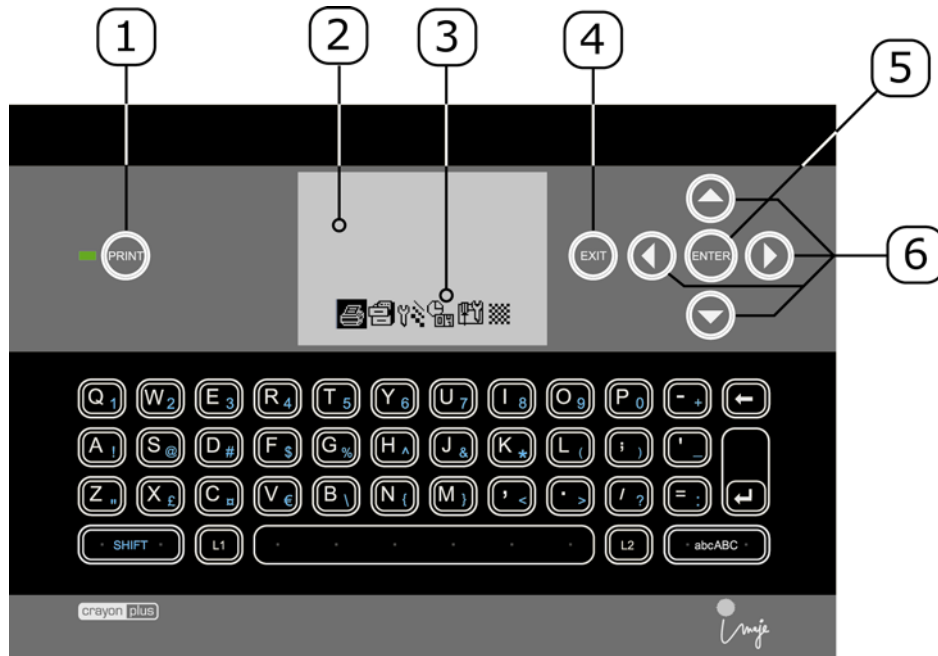


6. Operación

6.1 Resumen



Pantalla y teclas de función



- 1.** PRINT (IMPRIMIR) - Pulse este botón para activar (VERDE) o desactivar (ROJO) el trabajo de impresión actual.
- 2.** Campo de mensajes - El campo superior de la pantalla muestra los caracteres y valores de los elementos que se van a imprimir.
- 3.** Campo de menú - El campo inferior de la pantalla muestra los iconos que representan funciones disponibles.
- 4.** EXIT (SALIR) - Pulse este botón para pasar del nivel actual del menú al directamente superior.
- 5.** ENTER (ENTRAR) - Pulse este botón para confirmar su selección del menú.
- 6.** Teclas de navegación - Estos botones mueven el cursor por el menú y los campos de mensajes.

6. Operación

6.1 Resumen



Teclado

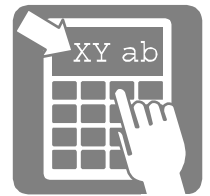


El teclado dispone de las siguientes teclas especiales.

- 1.** SHIFT (ALTERNAR) - Esta tecla selecciona un conjunto de caracteres diferente en la esquina inferior derecha (se imprime en azul).
- 2.** abcABC - Esta tecla alterna entre mayúsculas y minúsculas.
- 3.** No se utiliza.
- 4.** L1 (T) - Esta tecla sirve para acceder a una lista de caracteres Unicode (según el idioma instalado).

6. Operación

6.1 Resumen



Menús principales

El menú principal es el nivel superior de la interfaz de usuario, y se describe a continuación. Consulte el apéndice para ver la lista completa de estructuras.



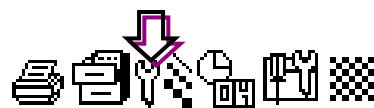
Seleccione un trabajo para imprimir

En este menú puede elegir si desea iniciar un trabajo ya creado.



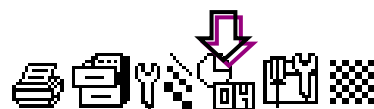
Editar o añadir un trabajo nuevo

En este menú puede ajustar todos los trabajos, o crear uno nuevo.



Parámetros de impresión

En este menú se realizan los ajustes que afectan al resultado impreso (p. ej. el tamaño de punto, la velocidad de línea y el modo de detección).



Ajustes globales

En este menú se realizan los ajustes que afectan a todos los trabajos que se van a imprimir (p. ej. para establecer la hora y la fecha).



Panel de Control

En este menú se realizan los ajustes relacionados con la interfaz de usuario (p. ej. el contraste o el idioma de la pantalla).

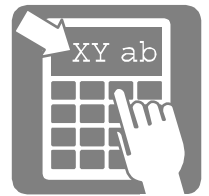


Inicio Mensaje de Test

Este elemento inicia la impresión de un mensaje de test. No tiene submenús.

6. Operación

6.1 Resumen



Iconos en la estructura de menús

Los menús están organizados jerárquicamente, y cada icono representa una función o conjunto de funciones en el software de la impresora.

Ejemplo:

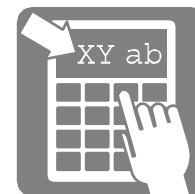
 Seleccionar– Este icono indica que hay una serie de funciones seleccionables en el submenú.

 Editar –La pluma indica que se puede editar el valor del elemento.

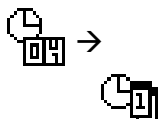
 Insertar – La flecha indica que el elemento se insertará en el trabajo.

6. Operación

6.2 Ajustes de fecha y hora



Es esencial ajustar correctamente los parámetros de fecha y hora. Los ajustes pueden ser "generales" o "específicos de la tarea". Un ajuste general afecta a toda las tareas que se impriman. No obstante, algunos ajustes generales afectan a parámetros como el tamaño de punto y la velocidad de línea (consulte Funciones especiales).



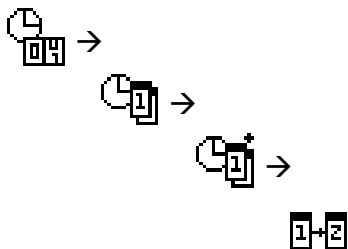
Parámetros de fecha y hora

Los siguientes ajustes de hora y fecha son generales:

- El formato de hora y fecha (año, mes, día, horas, minutos, segundos, 'números/letras, 12/24).
- Hora y fecha actual.
- Fecha de caducidad (se describe en una sección separada).
- Hora de cambio de fecha
- Nombres de días de la semana y meses

Los siguientes elementos específicos se refieren a ajustes generales:

- Hora actual
- Fecha actual'
- Fecha de caducidad 1 y 2 (se describe en una sección separada).



Hora de cambio de fecha

Es posible establecer la hora en la que cambia la fecha. La hora de cambio de fecha predeterminada es a medianoche. Esta función permite cambiar la fecha impresa en la caja antes de medianoche debido a la hora del turno. Este es un ajuste general, esto es, afecta a todas las tareas.

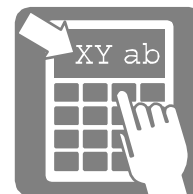
Por ejemplo, si la hora de cambio de fecha se establece el las 23:00, la tarea impresa entre las 23.00 y 00.00 mostrará la fecha siguiente.

Nota:

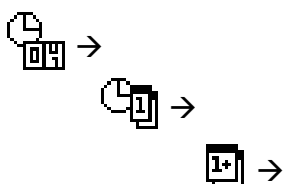
No se puede establecer la hora de cambio de fecha tras medianoche porque esto cambiará la fecha a la fecha siguiente, y puede causar marcados incorrectos.

6. Operación

6.3 Fecha de caducidad



La función de fecha de caducidad está disponible para operaciones de todo tipo de tarea, y se pueden establecer dos valores diferentes en la misma tarea. El tiempo de caducidad es específico de cada tarea, y el valor se establece a partir de la fecha actual. El formato de la fecha de caducidad es un ajuste general.



Tiempo de caducidad (parámetro de tarea)

Hay disponibles dos "fechas de caducidad". El tiempo de caducidad de cada fecha se puede establecer por separado.

El parámetro que debe establecerse para la fecha de caducidad se desvía con los intervalos. Sólo se puede establecer uno de los siguientes parámetros:



Días (desvío máximo de 9999)



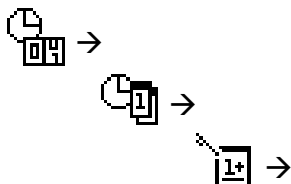
Semanas (desvío máximo de 9999)



Meses (desplazamiento máximo de 9999)



Años (desplazamiento máximo de 999)



Formato de la fecha de caducidad (ajuste general)

El formato se puede establecer por separado para los dos fechas de caducidad. Por ejemplo, se puede asignar un formato específico para dos mercados diferentes. Están disponibles los siguientes parámetros:



Día: introducido en letras o en números



Semana: introducida en números



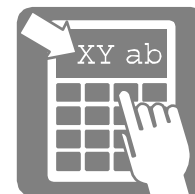
Mes – introducido en letras o números



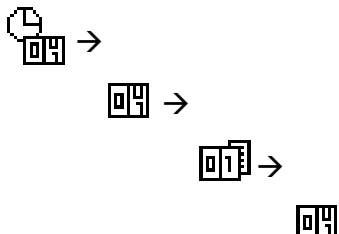
Año: introducido en 1, 2 o 4 dígitos

6. Operación

6.4 Contadores



Crayon Plus dispone de tres contadores para la operación. Hay dos contadores para tareas específicas y un contador general que afecta a todas las tareas. Cada contador se puede configurar individualmente con un conjunto de características diferentes.



Contador de tareas (parámetro de tarea)

Cada tarea puede tener e imprimir el valor de dos contadores independientes. Para cada contador se pueden establecer las siguientes características:



Paso de contador: define el valor en el que el contador se reinicia y comienza de nuevo desde el valor inicial.



Actualizar valor: Este valor es incremental y se añade al contador tras cada actualización. Este valor puede ir de -999 999 999 a 999 999 999.



Lote: Este valor representa el número de elementos de cada lote.



Número de Dígitos: Este valor representa el número de dígitos impresos (automático o 1-9 dígitos).



Selección Reset: Este parámetro determina si el contador debe reiniciarse al valor de inicio cada vez que se selecciona la tarea.



Editar Valor: Se puede editar el valor actual del contador.



Valor Inicial: Este parámetro establece el valor de inicio del contador.

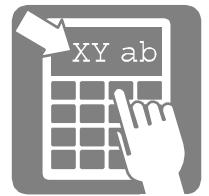


Contador general

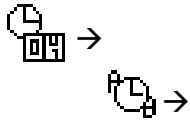
El valor del contador inicial se ve afectado por todas las tareas ejecutadas en la impresora, y se puede configurar con las mismas características arriba descritas.

6. Operación

6.5 Turnos de trabajo



La función de turnos de trabajo admite funciones de texto y de hora. Un parámetro de turno de trabajo afecta a todas las tareas de impresión. Se pueden crear 24 nombres de turnos de trabajo con "valores" de hora y texto. Cada texto de turno puede contener un máximo de 15 caracteres.



Turno de trabajo

Las siguientes funciones están disponibles como parámetros de turno de trabajo:



Crear un nuevo turno de trabajo: Esto crea un nuevo campo de turno de trabajo que estará disponible para todas las tareas.



Editar Texto del Turno: Cada turno tiene un nombre que puede contener cualquier carácter Unicode. El nombre se imprime cuando el campo se introduce en una tarea.



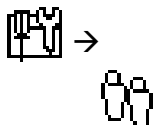
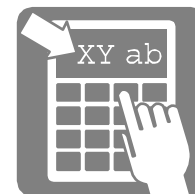
Editar hora del turno de trabajo: Este parámetro sólo especifica cuando comienza el turno de trabajo (hh:mm). Esto es, usted especifica cuando parará el turno de trabajo, creando un turno nuevo y especificando su hora de inicio (hh:mm). Por ejemplo, el turno de trabajo de día va de 06.50 a 14.54, y el de noche de 14.54 a 22.50. Cree un turno diario que empiece a las 06.50 y un turno de noche que empiece a las 14.54.



Borrar Turno: Se puede borrar cualquier código de turno de trabajo.

6. Operación

6.6 Niveles de acceso



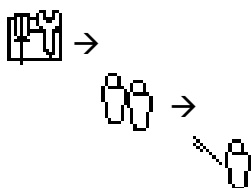
Niveles de acceso

Esta función sirve para evitar errores no deseados y facilitar el manejo de la impresora para diferentes grupos de usuarios. El nivel de acceso tiene un conjunto específico de características que permiten bloquear o desbloquear funciones concretas. Cada nivel de acceso tiene un nombre para el inicio de sesión y la contraseña.

La primera vez que se usa la impresora, la función de niveles de acceso está desactivada. Esta función es opcional, y puede activarse o desactivarse en cualquier momento.

Hay predefinidos dos niveles de acceso como opción estándar.

- Por defecto: Este perfil ofrece un acceso mínimo a las funciones de la impresora.
- Imaje: Este perfil ofrece un acceso prácticamente total al sistema de menús.

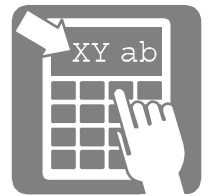


Editar Nivel de Acceso

Esta función facilita el bloqueo y desbloqueo de campos de los menús. Si un menú está bloqueado, también lo estarán todos sus submenús. Para cambiar un campo de un submenú, es necesario abrir el menú superior.

- La tecla ENTER (ENTRAR) sirve para alternar entre BLOQUEADO Y DESBLOQUEADO.
- Para guardar los parámetros del nivel de acceso, pulse EXIT

6. Operación



6.6 Niveles de acceso



(SALIR) y confirme los cambios.



Login (Clave de acceso)

Si hay una función bloqueada para el nivel de acceso actual, se le pedirá el login (nombre del nivel de acceso). Para acceder a la función, escriba en el campo de login un nombre de nivel de acceso que esté autorizado para ella. También se puede iniciar la sesión desde el sistema de menús.

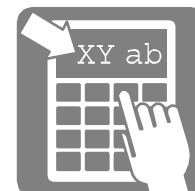
Para salir de la sesión de un nivel de acceso, vaya al nivel superior del sistema de menús y pulse el botón EXIT (SALIR). Cuando cierra una sesión de un nivel de acceso, se activa el nivel de acceso por defecto.

Nota: El nombre del nivel de acceso distingue entre mayúsculas y minúsculas, esto es, "Defecto" y "defecto" serían dos niveles de acceso diferentes.

Contraseña

El siguiente nombre de nivel de acceso desbloquea el sistema:
a{3*)Wq2

6. Operación



6.7 Funciones especiales

Las funciones especiales descritas a continuación son sólo una selección de las disponibles en el software de Crayon Plus.



Parámetros de impresión

Los siguientes parámetros de impresión son generales, y afectan a todas las tareas que se impriman.



Espacio entre caracteres (1-9 puntos)



Tamaño de gota (1-5), donde 1 representa menos, y 5 más tinta.



Margen de impresión (X-9999 mm)

El valor mínimo del margen de impresión (X) depende de 3 parámetros diferentes:

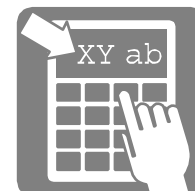
- Tipo de cabezal (7 ó 16 orificios)
- Modo sensor (activo o inactivo)
- Sentido de desplazamiento (a izquierda o a derecha)

El retardo de impresión es la distancia desde el inicio de la caja hasta el principio de la impresión.

Tipo de cabezal	Sentido de desplazamiento	Margen mínimo cuando el modo de detección está activo (auto)	Margen mínimo cuando el modo de detección está inactivo (manual)
7 orificios	Izquierda	30 mm	0 mm
	Derecha	30 mm	0 mm
16 orificios	Izquierda	45 mm	0 mm
	Derecha	45 mm	6 mm

Si se introduce un valor menor a los que se especifica en la tabla anterior, el equipo no lo aceptará y fijará el más bajo posible.

6. Operación



6.7 Funciones especiales



Impresión invertida



Modo sensor (activar/desactivar)

Cuando el modo sensor está desactivado, los siguientes parámetros se pueden establecer manualmente:



Vitesse convoyeur (m/min)

Cuando la impresión está activa (LED verde) y se cambia el modo de sensor de activo a inactivo, el equipo fija como velocidad de línea el último valor leído.



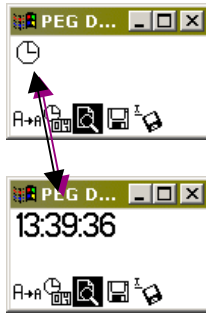
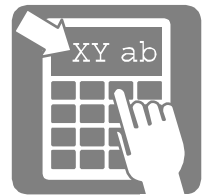
Imprimir en sentido contrario (izquierda/derecha)

À...À..

Impresión (permite imprimir de forma continua usando la velocidad de la línea y el margen de impresión).

6. Operación

6.7 Funciones especiales



Conmutación (opción de tarea)

La función de conmutación permite alternar entre dos vistas de tarea diferentes en la interfaz de usuario. Puede ver un icono descriptivo, o el valor explícito del campo de impresión. Esta opción está disponible en la interfaz de usuario en el “modo de edición”.



Panel de control

En el panel de control, puede ajustar los parámetros relacionados con la interfaz de usuario.

- Contraste de la pantalla (1-16)
- Idioma de la interfaz de usuario
- Formato del teclado
- Niveles de acceso
- Versiones de software y hardware

Utilice la tecla L1 (T) para introducir un carácter local o Unicode

Esta función está disponible desde el teclado, L1 (T), cuando usted edita una tarea. Con esta función se pueden usar más caracteres de los que caben en el teclado.

Puede seleccionar un carácter local o Unicode para introducirlo en un campo (p. ej. una tarea, nombres de mes/día de la semana, turno de trabajo, etc.) El carácter Unicode está representado por un código universal.

Utilice los botones de navegación para examinar la lista, o escriba directamente el código concreto. El carácter de marca comercial TM es, por ejemplo, representada por el Unicode: 2122.

7. Ejemplos

7.1 Resumen



Resumen

Esta sección muestra ejemplos prácticos de cómo aprovechar al máximo Crayon Plus.

Los caracteres están disponibles de tres formas diferentes:

- Teclado
- Caracteres locales
- Unicode

Algunos de los ejemplos sólo son aplicables a la impresora de 16 boquillas.

Formato de los ejemplos:

TEXTO = El texto en negrita indica un campo que hay que seleccionar en el menú.

[Text] = El texto normal entre corchetes indica una variable.

[**Texto**] = El texto en negrita entre corchetes indica caracteres explícitos que hay que escribir.

Establecer la hora y la fecha de la impresora

El siguiente ejemplo indica como establecer la hora y la fecha en la impresora.



Ajustes globales



Parámetros fecha/hora



Más parámetros de fecha/hora



Configurar hora

Introduzca la hora actual [hh:mm]



Configurar fecha

Introduzca la fecha actual
[aaaa:mm:dd]

7. Ejemplos



7.2 Crear su primera tarea

Ejemplo 1

Esta sección describe cómo crear su primera tarea con Crayon Plus. El resultado es un "sello" de texto y de la fecha actual.



Editar o añadir un trabajo nuevo



Nueva Tarea

Escriba [**TAREA1**] en el campo

Escriba [**FECHA ACTUAL:**]



Seleccionar Campo a Insertar



Seleccionar Fecha/Hora



Insertar Fecha



Guardar

Pulse **EXIT** (SALIR) hasta llegar al nivel superior.



Seleccione un trabajo para imprimir

Seleccione **TAREA1**

Verifique el resultado mediante una impresión.

CURRENT DATE: 2003:05:14

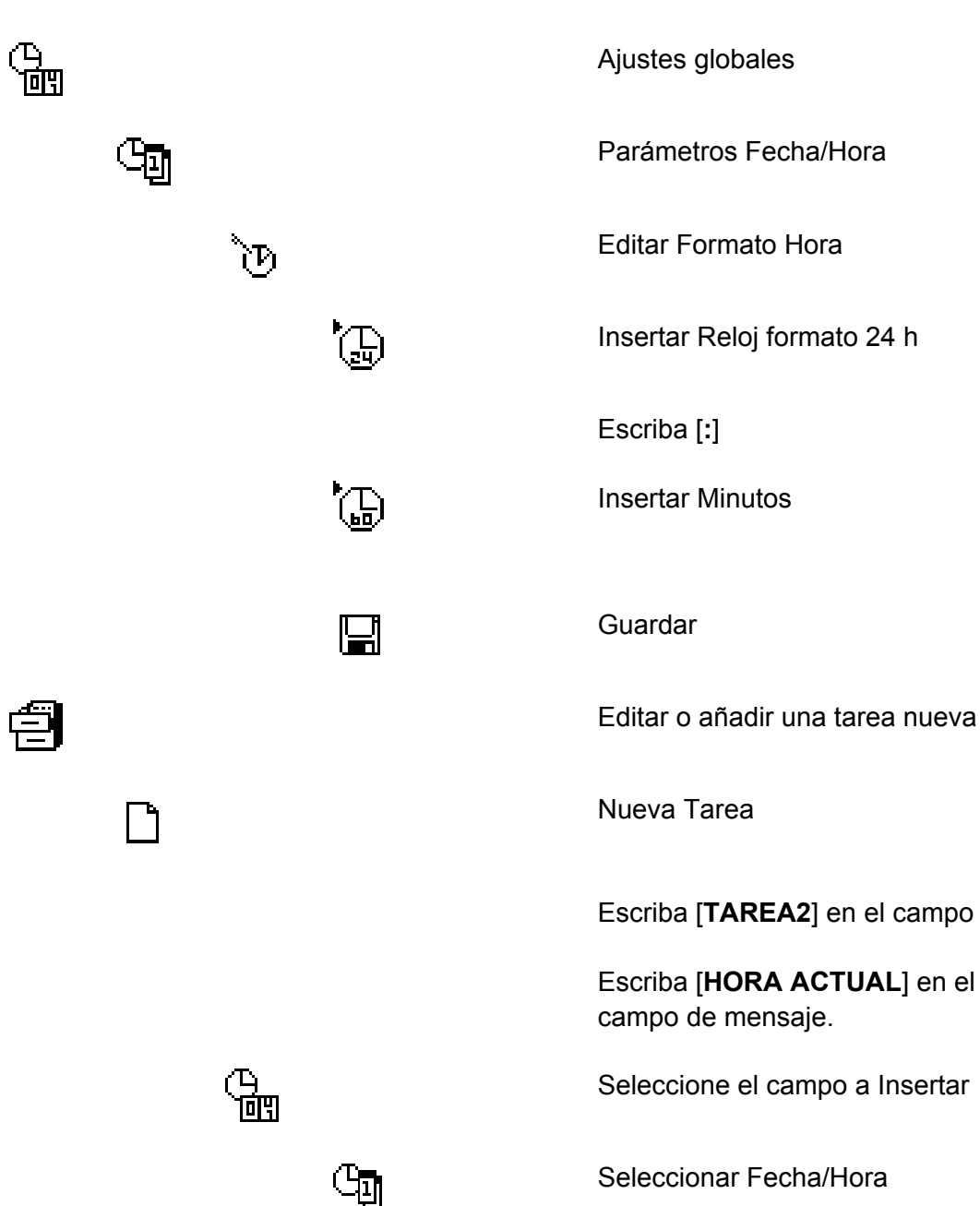
7. Ejemplos



7.3 Establecer el formato de hora y fecha de las tareas

Ejemplo 2

El siguiente ejemplo indica como establecer un formato tiempo de 24 horas. Este es un ajuste general, esto es, todas las tareas con un "campo de hora" introducido serán mostradas de la misma forma.



7. Ejemplos



7.3 Establecer el formato de hora y fecha de las tareas



Insertar Hora



Guardar

Pulse **EXIT** (SALIR) hasta llegar al nivel superior.



Seleccione una tarea para imprimir

Seleccione **TAREA2**

Verifique el resultado mediante una impresión.

CURRENT TIME 13:30

7. Ejemplos



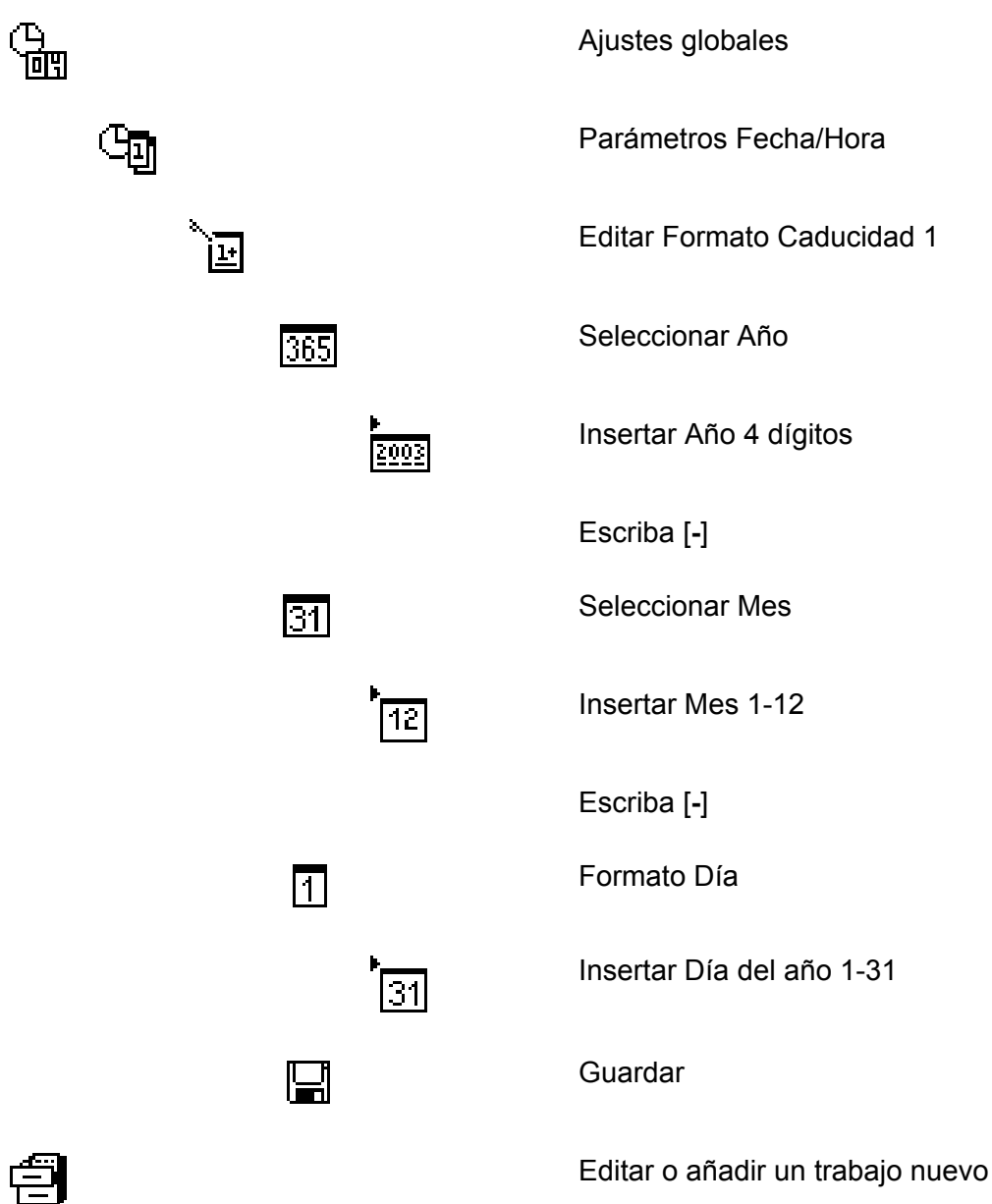
7.4 Crear una tarea con fecha actual y de caducidad

Ejemplo 3

Este ejemplo muestra cómo crear una tarea con fecha de producción y con fecha de caducidad. Se asume que el producto se conserva al menos durante un mes.

Nota:

Si tiene una impresora de 7 boquillas, la tarea debe imprimirse en una línea.



7. Ejemplos



7.4 Crear una tarea con fecha actual y de caducidad



Nueva Tarea

Escriba [**TAREA3**] en el campo de mensaje



Seleccione la fuente (sólo aplicable a impresoras de 16 boquillas)



Seleccione la fuente pequeña (sólo aplicable a impresoras de 16 boquillas)



Escriba [**FECHA PROD**]

Seleccione el campo a Insertar



Seleccionar Fecha/Hora



Insertar Fecha

Pulse **ENTER** (Entrar)

Escriba [**FECHA CAD**]



Seleccione el campo a Insertar



Seleccionar Fecha/Hora



Seleccionar Caducidad 1



Meses de Caducidad

Escriba [**1**]



Insertar Caducidad

7. Ejemplos



7.4 Crear una tarea con fecha actual y de caducidad



Guardar

Pulse **EXIT** (SALIR) hasta llegar al nivel superior.



Seleccione una tarea para imprimir

Seleccione **TAREA3**

Verifique el resultado mediante una impresión.

PROD DATE 2003-05-14
EXP DATE 2003-06-14

7. Ejemplos

7.5 Insertar la función de contador avanzado



Ejemplo 4

El siguiente ejemplo indica cómo introducir la funcionalidad de contador avanzado en una tarea. Contendrá dos contadores separados. El primer contador empieza en el valor 1, y tendrá dos dígitos y un paso de 09 a 01. El segundo contador contará hacia atrás cada diez impresiones. Esta funcionalidad representa un lote de 10.



Editar o añadir una tarea nueva



Nuevo mensaje

A→A

Escriba [**TAREA4**] en el campo

Seleccione la fuente

ABC
ABC

Seleccione la fuente pequeña



Escriba [**CONTADOR**]

Seleccione el campo a Insertar



Seleccionar Contador



Seleccionar Contador 1



Paso de Contador

Establezca el valor en [**9**]



Otras Opciones Contador

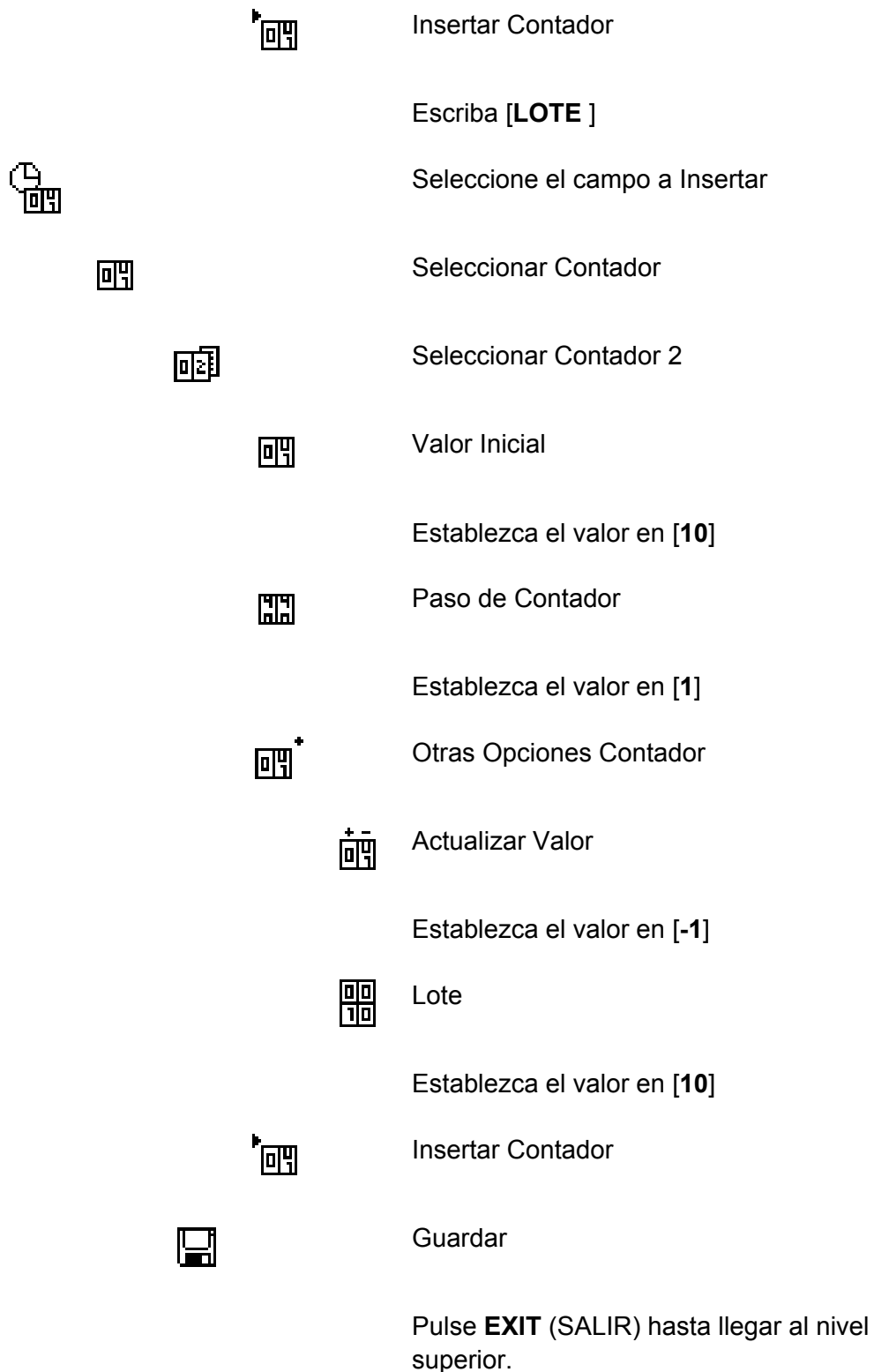


Establezca el número de dígitos

Escriba [**2**]

7. Ejemplos

7.5 Insertar la función de contador avanzado



7. Ejemplos



7.5 Insertar la función de contador avanzado



Seleccione una tarea para imprimir

Seleccione **TAREA4**

Verifique el resultado mediante una impresión.

COUNTER 05
BATCH 9

7. Ejemplos



7.6 Crear un trabajo con códigos de turno de trabajo

Ejemplo 5

Este ejemplo muestra cómo crear y definir datos para dos códigos de turnos de trabajo.



Ajustes globales



Editar / Añadir Nuevo Turno



Nuevo turno



Editar Texto del Turno

Escriba [**TURNO DIARIO**]



Guardar



Inicio del Turno

Establezca el valor en [**11 00**]



Nuevo turno



Editar Texto del Turno

Escriba [**TURNO NOCTURNO**]



Guardar



Editar Hora del Turno

Establezca el valor en [**23 00**]

7. Ejemplos



7.6 Crear un trabajo con códigos de turno de trabajo



Editar o añadir un trabajo nuevo



Nueva Tarea

Escriba [**TAREA5**]

Escriba [**TURNO ACTUAL**]



Seleccionar Campo a Insertar



Insertar Turno de Trabajo



Guardar

Pulse **EXIT** (SALIR) hasta llegar al nivel superior.

Seleccione un trabajo para imprimir



Seleccione **TAREA5**

Verifique el resultado mediante una impresión.

CURRENT SHIFT
DAYSHIFT
CURRENT SHIFT
NIGHTSHIFT

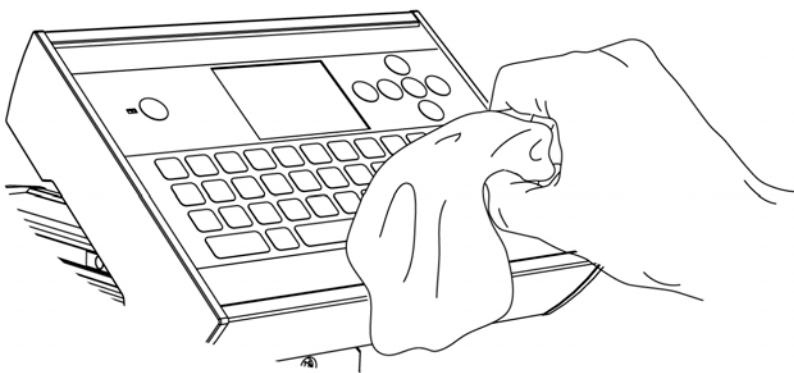
8. Mantenimiento

8.1 Uso frecuente de la impresora

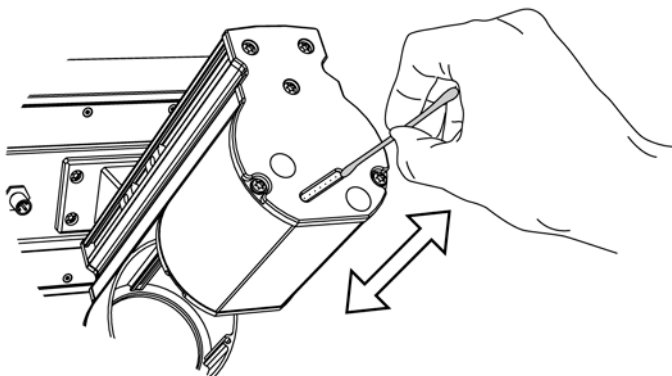


Si utiliza frecuentemente la impresora, límpiela como se indica a continuación. Para prolongar la vida de la impresora y asegurar una buena calidad de impresión, limpie la impresora con un disolvente cada mes. Consulte la sección “Almacenamiento o uso poco frecuente”.

Limpieza del teclado



Limpieza de la placa frontal



¡Importante!

Utilice sólo agua para limpiar el teclado y las boquillas de tinta.



¡Advertencia!

Si la impresora está activa, manténgase apartado de ella

1. Utilice un paño humedecido para limpiar el teclado.



¡Advertencia!

Antes de iniciar este procedimiento de mantenimiento, compruebe que la impresora esté desactivada.

1. Utilice un bastoncillo empapado para limpiar la abertura.
2. Asegúrese de que los sensores estén limpios.

8. Mantenimiento

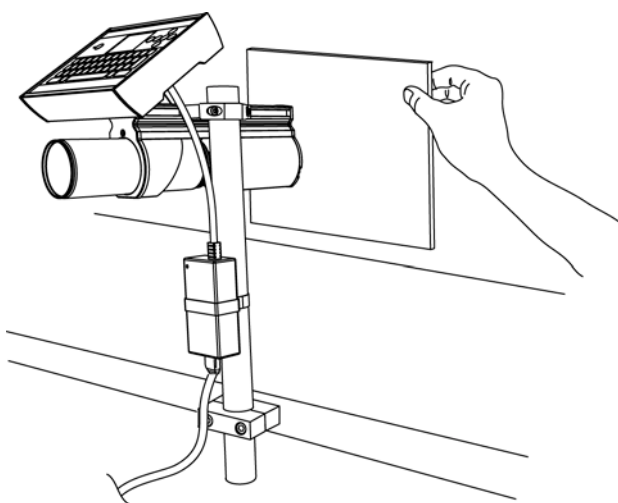
8.2 Inicio de la impresión del test de prueba



¡Advertencia!

Si la impresora está activa, manténgase apartado de ella. No apunte nunca con el extremo de la boquilla de un cabezal de impresión hacia usted o hacia otra persona.

Iniciar el mensaje de test



Crayon Plus dispone de una función para ejecutar un test de prueba. El procedimiento se ejecuta durante 30 segundos y después se detiene automáticamente. No obstante, se puede detener manualmente.

Para iniciar el procedimiento de test:

1. Coloque un cartón delante de la impresora.

2.  Seleccione **Inicio Mensaje de Test** en el menú principal.

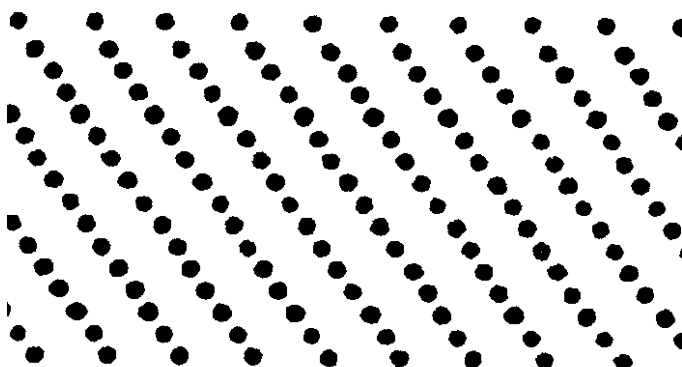
La impresora contiene un disolvente transparente. Lleve hacia atrás y hacia adelante el cartón hasta que salga tinta de la impresora.

Nota:

El procedimiento de test se ejecutará durante 30 segundos.

Pulse ENTER (ENTRAR) para detener el procedimiento en cualquier momento.

La ilustración muestra el resultado de impresión con una impresora de 16 boquillas

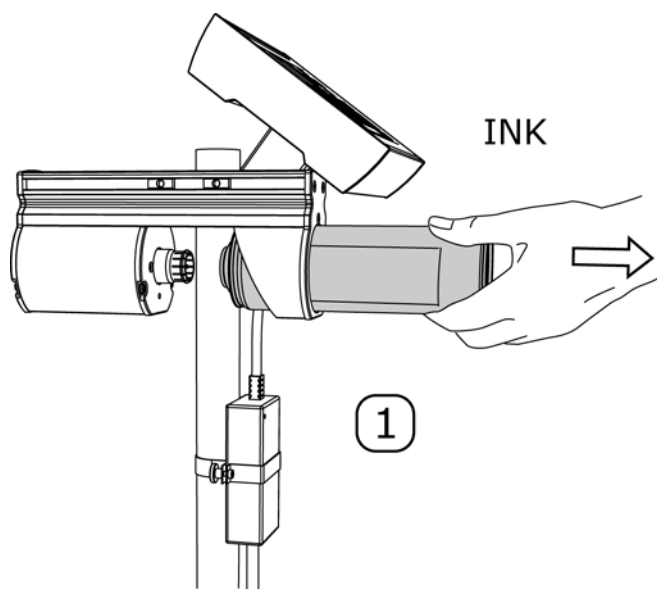


8. Mantenimiento



8.3 Almacenamiento o uso poco frecuente

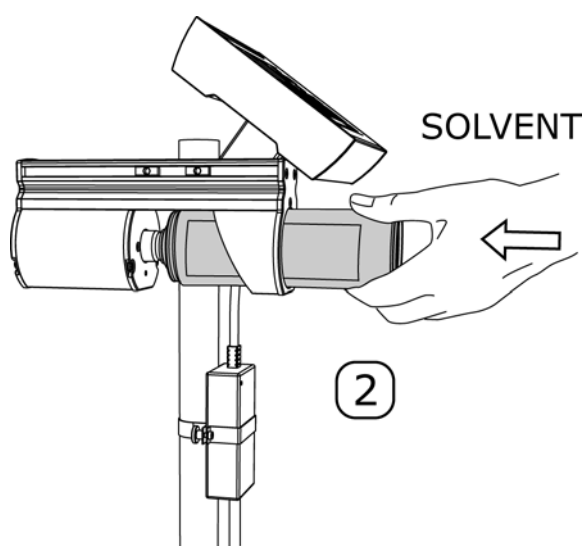
Si no va a usar la impresora durante más de tres días, lleve a cabo el procedimiento siguiente.



1. Extraiga la cartucho de tinta.

2. Introduzca la cartucho de disolvente.

3. Ejecute “Test de Prueba” (consulte la sección anterior), hasta que el disolvente haya pasado por la impresora.



9. Localización de averías



Mensajes de alarma

Estado	Error	Solución
	¡Falta tinta!*	→ Indica que la tinta se está agotando.
	¡Velocidad línea muy rápida!	→ Indica que los objetos de marcado pasan demasiado rápido por la impresora. Reduzca la velocidad de la línea:
	¡Baja Tensión 24v!	→ Reduzca la velocidad de la línea: → Reduzca el tamaño de punto. → Sustituya el cabezal de impresión. Consulte Piezas intercambiables.
	¡Defecto hardware!	→ Contacte con el Servicio Técnico

*) Esta alarma dispara una señal de advertencia si está instalada. Consulte Opciones de impresora

9. Localización de averías



Programación de solución de problemas

Estado	Error	Solución
No se puede imprimir	→ La cartucho de tinta está vacía.	→ Sustituya la cartucho de tinta
	→ La impresora no está activada	→ Compruebe que la impresora esté activada y, si no es así, consulte Operación.
	→ La tarea no está activada	→ Active una tarea. Consulte Operación.
	→ La tarea de impresión no contiene caracteres.	→ Ajuste la tarea actual.
	→ Las boquillas de impresión están atascadas	→ Limpie la abertura de la impresora. Consulte Mantenimiento.
	→ Fuente de alimentación no conectada	→ Conecte la fuente de alimentación. Consulte Procedimientos iniciales
	→ El filtro está atascado	→ Cambie el filtro. Consulte Piezas intercambiables.
	→ La lámpara de estado no se puede cambiar a activa.	→ Sustituya la cabeza de impresión. Consulte Piezas intercambiables.
Mala calidad	→ Las boquillas de impresión están atascadas	→ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico
		→ Limpie el frontal de la impresora. Consulte Mantenimiento.
		→ Inicie la impresión del mensaje de test de prueba. Consulte Mantenimiento.

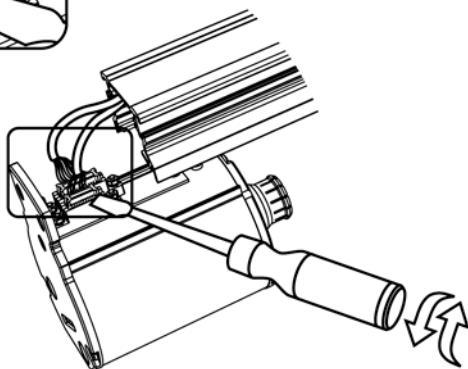
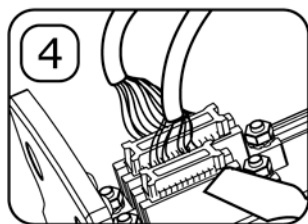
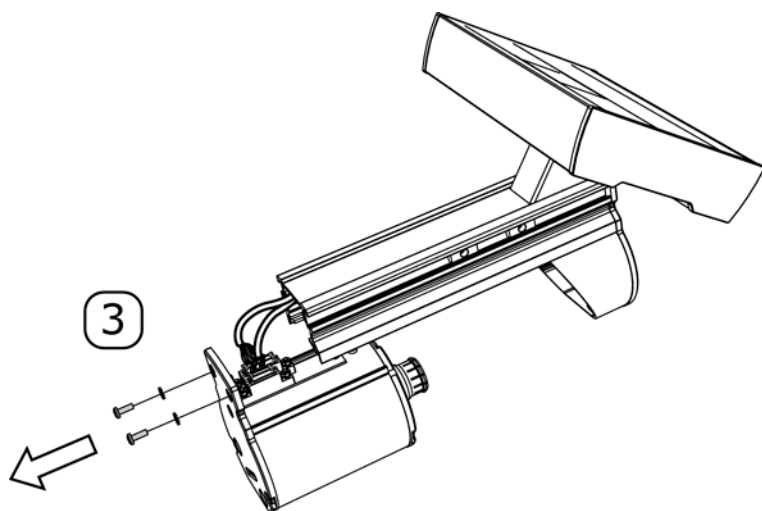
9. Localización de averías



	→ La impresora está demasiado lejos del objeto de impresión.	→ Ajuste la distancia entre la impresora y el objeto. Consulte Procedimientos iniciales
	→ Error de hardware	→ Sustituya el cabezal de impresión. Consulte Piezas intercambiables.
Faltan puntos	→ Las boquillas de impresión están atascadas	→ Inicie la impresión del mensaje de test de prueba. Consulte Mantenimiento.
	→ Las boquillas de impresión fuera de servicio	→ Inicie la impresión del mensaje de test de prueba. Consulte Mantenimiento.
	→ Error de hardware	→ Sustituya el cabezal de impresión. Consulte Piezas intercambiables.
		→ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico
Mensaje ilegible	→ Los ajustes del modo de detección no coinciden con la dirección de la línea	→ Cambie el modo de detección a activado O modifique la configuración de la línea.
		→ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico

10. Piezas intercambiables

10.1 Sustitución del cabezal de impresión



Nota:

No es posible intercambiar entre sí cabezales de impresión de 7 y 16 puntos.

1. Extraiga la fuente de alimentación.
2. Quite la cartucho de tinta.
3. Retire los dos tornillos de arriba (Torx 15).
4. Utilice un destornillador para desconectar con cuidado los dos cables del cabezal de impresión.

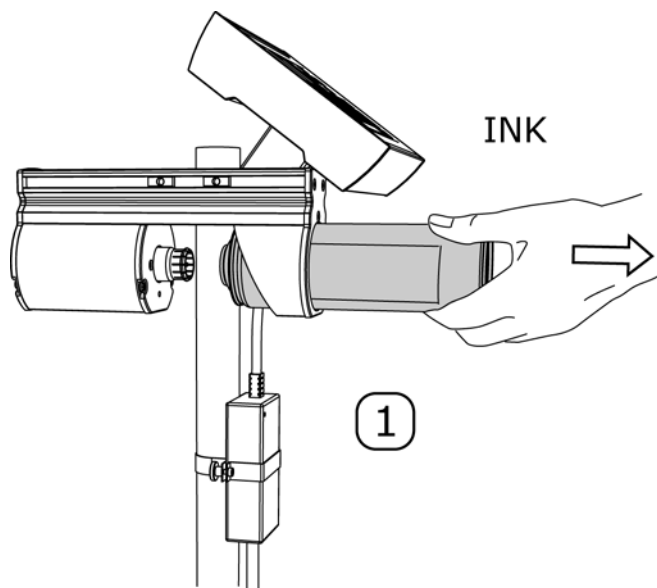
Nota:

La impresora de 7 boquillas tiene conectores de 10 y 14 espigas. La impresora de 16 boquillas tiene conectores de 10 y 34 espigas.

5. Vuelva a conectar los cables en el cabezal de impresión nuevo.
6. Ajuste el cabezal de impresión con los dos tornillos en cables en el perfil de la impresora.

10. Piezas intercambiables

10.2 Sustitución del filtro



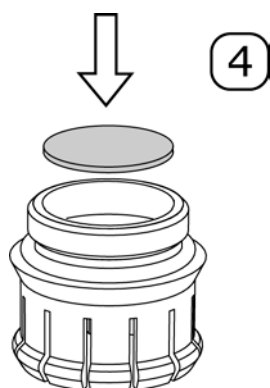
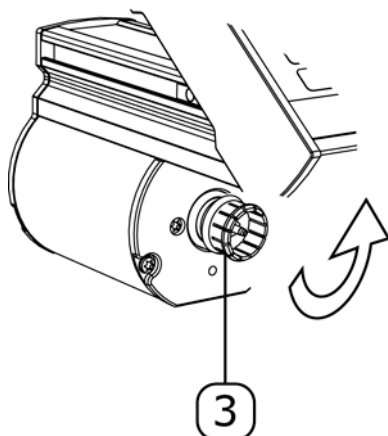
1. Desconecte la cartucho de tinta.

2. Extraiga la fuente de alimentación

3. Quite el conector de la entrada girándolo en sentido horario.

4. Extraiga el filtro antiguo y ajuste el nuevo en el conector de entrada.

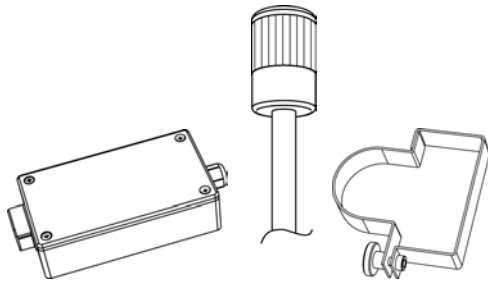
5. Monte el conector de entrada a mano.



11. Accesorios



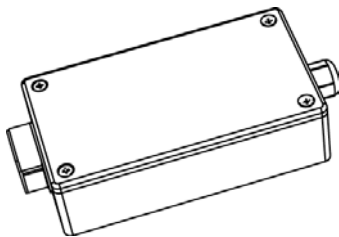
Kit de señal



Número de pieza 190066

El kit de señal se puede conectar fácilmente a la impresora Crayon Plus. La impresora dispone de dos señales de salida (Activa y Falta tinta) que se usan junto a la señal para que el operario sea consciente del estado de la impresora. El kit contiene una caja de relés, una señal, un soporte y cables.

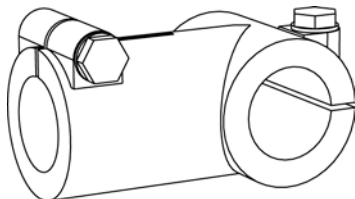
Caja de relés



Número de pieza 190046

La caja de relés es parte del kit de señal, y se puede usar por separado. Por ejemplo, la señal de salida se puede conectar a un PC.

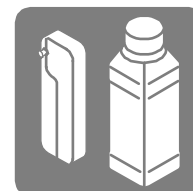
Abrazadera adicional



Número de pieza 170133

El abrazadera adicional ayuda a los usuarios que tienen necesidades especiales en la instalación de la línea.

12. Consumibles y piezas de repuesto

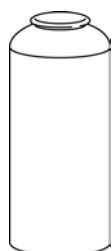


Tinta y disolvente



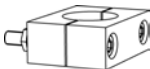
Contenedor presurizado:

- Protéjalo de la luz solar y no lo exponga a temperaturas superiores a 50 °C.
- No lo perforo ni queme, ni siquiera después de usarlo.



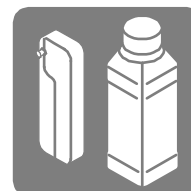
Número de pieza	Nombre	Cantidad
170117	TINTA-P/W-Negra	5 cartuchos de 400 ml
170118	TINTA-P/W-Roja	5 cartuchos de 400 ml
170119	TINTA-P/W-Azul	5 cartuchos de 400 ml
170120	TINTA-P/W-Verde	5 cartuchos de 400 ml
170121	Disolvente-P/W	5 cartuchos de 400 ml

Piezas de repuesto

	Número de pieza	Nombre	Cantidad
	170139	Kit de tornillos Crayon Plus	10 unidades
	170095	Kit de filtros Crayon Plus	10 unidades
	190009	Cartucho de tinta del conector de entrada	1 unidad
	190050	Soporte de la impresora.	1 unidad
	190051	Soporte de la línea	1 unidad
	170064	Fuente de alimentación	1 unidad



12. Consumibles y piezas de repuesto



170059

Barra

1 unidad

Cables

Número de pieza	Nombre	Cantidad
000554	Cable principal - UE	1 unidad
001463	Cable principal - EE.UU./Canadá	1 unidad
001464	Cable principal - GB	1 unidad
100146	Cable principal - Suiza	1 unidad
100147	Cable principal - Dinamarca	1 unidad
100148	Cable principal - China/Oceanía	1 unidad

Opcional

Número de pieza	Nombre	Cantidad
190052	Kit de señal	1 unidad
190046	Caja de relés	1 unidad
170133	Abrazadera adicional	1 unidad

Piezas reparadas



Número de pieza	Nombre	Cantidad
ENR 190026	Cabezal - 7N - Crayon Plus	1 unidad
ENR 190027	Cabezal -16N - Crayon Plus	1 unidad

13. Especificaciones técnicas

Crayon Plus



Medidas (Alt. x Anch.x Long.)	215 mm x 200 mm x 310 mm
Peso	2,4 kg (sin cartucho de tinta)
Fuente de alimentación	100-240 V CA 50-60 Hz, 1,9A Salida 24 V CC, 3 A
Tecnología de la impresora:	Inyección de tinta con electroválvulas piezoeléctricas (DOD)
Altura de impresión	7 boquillas: 12 mm 16 boquillas: 44 mm o 2 x 20 mm
Velocidad de impresión	7 boquillas: 1 – 45 m/min 16 boquillas: 1 – 60 m/min
Consumibles	Tinta soluble en agua (Negra, Roja, Azul, Verde) Disolvente
Señales de salida	24 V CC, 3 A - Aviso de emergencia de falta de tinta - Señal de actividad
Tipos de letra	1 tipo de letra con dos tamaños de fuente (7 y 16 puntos)
Contadores	3 contadores internos
Pantalla	Pantalla gráfica de cristal líquido de 128 x 64 píxeles
Memoria	4 MB Flash PROM 8 MB DRAM 0,5 MB SRAM con respaldo de batería

14. Apéndice



14.1 Resumen de la estructura de menús

Este es un resumen de la estructura de menús. Si desea ver las estructuras completas, consulte el apéndice siguiente.

	Imprimir		
	Editar o añadir un trabajo nuevo		Tamaño de fuente (sólo aplicable a impresoras de 16 boquillas)
			Insertar campo
	Parámetros de impresión		Carácter espacio
			Retardo de impresión
			Impresión hacia arriba
			Tamaño punto
			Modo sensor
			Velocidad de impresión
			Imprimir invertido
			Impresión continua
	Ajustes globales		Parámetros Fecha/Hora
			Contador General
			Turno de Trabajo
	Panel de Control		Niveles de acceso
			Idioma de pantalla
			Formato de teclado
			Contraste de pantalla
			Versiones de software
	Inicio Mensaje de Test		

14. Apéndice



14.2 Estructura de menús completa

→ = Indica que va seguido de una lista, formulario o ajuste.

... = Indica que la estructura continua o empieza en otro nivel de la estructura

						Nombre	Descripción
	→					Seleccionar Tarea a Imprimir	Seleccione en la lista
						Editar/Añadir Tarea Nueva	
	→					Seleccionar Tarea a Editar	Lista de las tareas disponibles
						Nueva Tarea	
	...					Continua en Editar o Nueva Tarea	
	→					Seleccionar tarea a Borrar	Lista de las tareas disponibles
...						Editar o Nueva Tarea	
A→A						Seleccionar Tamaño Fuente	Esta función sólo está disponible con impresoras de 16 boquillas.
ABC ABC ABC						Insertar Gran Carácter	
						Insertar Fuente Pequeña	
						Seleccionar Campo a Insertar	
						Seleccionar Fecha/Hora	
						Insertar Hora	
						Insertar Fecha	
						Seleccionar Caducidad 1	
						Insertar Caducidad	Sólo se puede establecer un valor para cada fecha de caducidad
						Días de Caducidad	
						Semanas de Caducidad	
						Meses de Caducidad	
						Años de Caducidad	
						Seleccionar Caducidad 2	
...						La misma subestructura que Caducidad 1	
						Seleccionar Contador	
						Seleccionar Contador 1	

14. Apéndice



14.2 Estructura de menús completa

[illegible]

14. Apéndice

14.2 Estructura de menús completa



					Editar Formato Hora	
					Insertar Reloj formato 12 h	
					Insertar Reloj formato 24 h	
					Insertar Minutos	
					Insertar Segundos	
					Guardar	
					Editar Formato Fecha	
					Formato Día	
					Insertar Día del año 1-365	
					Insertar Día del año 1-31	
					Insertar Día de la Semana 1-7	
					Insertar Nombre del Día	
					Insertar Semana	
					Seleccionar Mes	
					Insertar Mes 1-12	
					Insertar Nombre del Mes	
					Seleccionar Año	
					Insertar Año 4 dígitos	
					Insertar Año 2 dígitos	
					Insertar Año 1 dígitos	
					Guardar	
					Editar Formato	
					Caducidad 1	
					La misma subestructura que Editar Formato	
					Fecha	
					Editar Formato	
					Caducidad 2	
					La misma subestructura que Editar Formato	
					Caducidad 1	
					Más parámetros de fecha/Hora	
					Actualizar Hora	
					Actualizar Fecha	
					Hora de cambio de día	
					Editar nombre de los meses	Lista de los meses
					Seleccionar anterior	

14. Apéndice



14.2 Estructura de menús completa

				→ [Icono de guardar]	Seleccionar Siguiente Guardar	
			[Icono de editar]	← → [Icono de guardar]	Editar días de la semana	Lista de días de la semana
	[Icono de contador]				Seleccionar anterior Seleccionar Siguiente Guardar	
		[Icono de contador]	→		Seleccionar Contador	
		[Icono de contador]	→		General	
		[Icono de contador]	→		Editar Valor	
		[Icono de contador]	→		Valor Inicial	
		[Icono de contador]	→		Paso de Contador	
		[Icono de contador]	→		Otras Opciones	
		[Icono de contador]	→		Contador	
		[Icono de contador]	→		Número de Dígitos	
		[Icono de contador]	→		Lote	
		[Icono de contador]	→		Actualizar Valor	
		[Icono de contador]	→		Establecer Selección	
		[Icono de contador]	→		Reset	
		[Icono de contador]	→		Guardar	
	[Icono de turno]				Editar Texto del Turno	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar Turno a editar	Lista de los turnos disponibles
		[Icono de turno]	→		Editar Texto del Turno	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar anterior	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar Siguiente	
		[Icono de turno]	→		Guardar	
		[Icono de turno]	→		Editar Hora del Turno	Edición de la hora
		[Icono de turno]	→		Nuevo turno	
		[Icono de turno]	→		Editar Texto del Turno	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar anterior	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar Siguiente	
		[Icono de turno]	→		Guardar	
		[Icono de turno]	→		Editar Hora del Turno	Edición de la hora
		[Icono de turno]	→		Borrar Turno	
		[Icono de turno]	→		Panel de Control	
		[Icono de turno]	→		Editar/Añadir Nivel	
		[Icono de turno]	→		Nuevo	
		[Icono de turno]	→		Seleccionar Nivel a	Lista de los niveles disponibles
		[Icono de turno]	→		Editar	

14. Apéndice



14.2 Estructura de menús completa

			→	Editar Nivel de Acceso	Lista de los campos a editar en el nivel de acceso actual
			→	Renombrar Nivel de Acceso	
			→	Borrar Nivel de Acceso	Lista de los campos a borrar
			→	Nuevo Nivel de Acceso	Establece el nombre del nivel de acceso
			→	Editar Nivel de Acceso	Edición de la lista de campos en el nuevo nivel de acceso
			→	Login (Clave de acceso)	Introduzca el nombre de nivel de acceso
			→		
		→		Cambiar Idioma Pantalla	Elija un idioma de la lista
		→		Cambiar Formato Teclado	Elija un formato de teclado de la lista
		→		Ajustar Contraste Pantalla	Elija un valor de contraste (1-8)
				Visualizar Versión Software	
				Versión de la aplicación	
				Versión del núcleo de impresión	
				Versión de arranque	
				Versión FPGA	
				Versión de hardware	
				Inicio Mensaje de Test	
				Fin Mensaje de Test	



Image S.A.
9, rue Gaspard Monge
26501 Bourg-lès-Valence cedex, France
Tel : +33 (0)4 75 75 56 00
Fax : +33 (0)4 75 82 98 10
www.image.com